

## 17 Wie bereitet man einen fiktiven Dialog vor?

Wenn Sie einen Dialog zwischen zwei (Text)Figuren erstellen wollen, müssen Sie sich vorher in diese Figuren und deren Situation „einfühlen“. Sammeln Sie zuerst Informationen, die helfen könnten, folgende Fragen zu beantworten:

### Wer? – Die Gesprächspartner

- Was wissen Sie über die **Personen**, über ihre Biografie, ihr soziales Umfeld, ihren Charakter?
- Was wissen Sie über deren **Beziehungen** zueinander? (Wie gut kennen sie sich? Ist die Beziehung freundschaftlich, neutral oder feindselig? Stehen sie in einer bestimmten „Hierarchie“ zueinander?)

### Was? – Thema und Situation

- In welchem **Rahmen** findet der Dialog statt? (formell oder informell bzw. unpersönlich oder persönlich?)  
Waren die Betroffenen schon vorher im Gespräch oder kommen sie extra dafür zusammen?
- Wie ist die **Einstellung** jedes Gesprächspartners zum Thema des Dialogs?
- In welchem **Gemütszustand** befinden sich die Gesprächspartner?
- Was ist ihre jeweilige **Motivation**? (Wollen sie nur plaudern? Ansichten austauschen? Den anderen überzeugen? Den anderen bewegen, etwas zu tun?)

### Wie? – Die Sprache

- Verwenden Sie in Dialogen die **mündliche Sprache**. Abhängig vom Rahmen, vom Umfeld der Sprechenden und von ihrer Beziehung zueinander kann die Sprache mehr oder weniger umgangssprachlich („familière“) sein.
- Hat ein Gesprächspartner auf Grund seiner Biografie oder seines Umfelds eine besondere **Sprechweise**? (z.B.: Ein Landarbeiter spricht meist anders als ein Minister).
- Der **Ton** des Dialogs (wohlwollend, selbstsicher, trocken, arrogant, aggressiv, etc.) und somit die Wortwahl hängt oft von der Motivation der Gesprächspartner ab sowie von ihrer Beziehung zueinander.

#### On dit (par exemple)...

##### en langage soutenu (gehoben) :

Personnellement, cela m'est égal. Vous devriez plutôt demander cela à un ami.

##### en langage courant :

Moi, ça m'est égal. Demande plutôt à un copain.

##### en langage familier :

Je m'en fous, moi. T'as qu'à demander à un pote.